

December 2019

## Tangerine

Karen Zheng  
Karen.Zheng.22@Dartmouth.edu

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.dartmouth.edu/i2>



Part of the [Art and Design Commons](#), [Ethnic Studies Commons](#), [Feminist, Gender, and Sexuality Studies Commons](#), [Fiction Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Zheng, Karen (2019) "Tangerine," *I2*: Vol. 1 : Iss. 3 , Article 1.  
Available at: <https://digitalcommons.dartmouth.edu/i2/vol1/iss3/1>

This Original Creative Work is brought to you for free and open access by the Student-led Journals and Magazines at Dartmouth Digital Commons. It has been accepted for inclusion in I2 by an authorized editor of Dartmouth Digital Commons. For more information, please contact [dartmouthdigitalcommons@groups.dartmouth.edu](mailto:dartmouthdigitalcommons@groups.dartmouth.edu).

Waipo presents a peeled tangerine  
asks if I want it—*yao ma?*—

in the gentlest sigh. I'm afraid to break  
the surface of the now-naked fruit,

gentle crimson, clinging  
with white skin. It waits for me.

I nod and split it in half  
to reveal seeds, waiting to pass on their beauty.

Waipo tells me to slow down,  
but I choke and swallow a seed.

Bitter sweetness floats lightly  
in my stomach, holding heavy centuries

of history, etched with ridges each ancestor  
carved onto its core, waiting to blossom

decades later,  
bearing the same sweet fruit.

I give the other half to Waipo,  
but she removes the seeds

before popping the whole thing in her mouth,  
leaving her, seedless,

and me, growing a tangerine tree  
for my granddaughter.

外婆递给我一个去皮的橘子  
问我要不要——要吗？——

像微风一样轻声，害怕打扰  
裸露的水果表面，

完美的浅橙色与紧贴的  
白皮肤。它等着我。

我点头并将它分成两半  
透露种子，等待传承它的美。

外婆告诉我慢点，  
但是我呛到了并吞了一颗种子。

苦甜略微在我的肚子里  
浮起，承载着几个世纪

的历史，刻在每一个祖先的山脊上，  
刻在其核心上，等待开花，

几十年后，  
结出同样甜美的果实。

我把另一半给外婆，  
但她除去了种子

把一整半放进嘴里之前，  
留下她，无籽，

和我，生长橘树  
给我的孙女。